



Pozvánka

Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s. (KST ČR)
ve spolupráci s Justiční akademií

Vás srdečně zve na pětidenní odborný kurz nejen pro překladatele právních textů
se zaměřením na veřejnoprávní a trestněprávní terminologii

TERMINOLOGICKÝ SEMINÁŘ – FRANCOUZSKÝ JAZYK

pořádaný prezenčně v prostorách Justiční akademie v Kroměříži
ve dnech 3. – 7. srpna 2026

Přednášející a garant(i) programu:

Doc. PhDr. Tomáš Duběda, Ph.D., LL.M., zástupce ředitele Ústavu translatologie FF UK v Praze, externí vyučující
Doplňkového studia pro překladatele a tlumočníky právních textů na PF UK v Praze, autor nového Francouzsko-českého
a česko-francouzského právníckého online slovníku.

Jean-Michel Peltier, francouzský právník a lingvista, dříve stýčný soudce při Ministerstvu spravedlnosti České
republiky a Francouzské ambasádě v Praze, nositel francouzského vyznamenání Řádu čestné legie a francouzského Řádu
za zásluhy, specializace: mezinárodní justiční spolupráce ve věcech trestních a civilních, rodinné právo, Evropská soudní
síň.

Kurz se bude konat pouze v případě přihlášení minimálně 15 účastníků nejpozději do 30. června 2026

ÚČASTNÍCI OBDRŽÍ OSVĚDČENÍ O ABSOLVOVÁNÍ

Předběžný program:

- Trestněprávní terminologie
- La preuve en matière pénale (France) : évolutions récentes dans le droit pénal tchèque
- Décisions des juridictions pénales (France et Tchéquie) : analyse, comparaison des concepts du droit pénal, terminologie et phraséologie
- Cas pratique (France) : abus de confiance, responsabilité pénale des personnes morale, complicité, légitime défense
- RGPD; protection des consommateurs
- Protection des consommateurs
- Simulované soudní jednání

Kurz v rozsahu 36 hodin je určen pro soudní tlumočníky a soudní překladatele, pro překladatele právních textů a pro právníky, kteří si potřebují prohloubit a rozšířit odborné jazykové znalosti

K účasti na akci se vyžaduje registrace na webových stránkách KST ČR **nejpozději do 24. července 2026**.

Pokyny k registraci a úhradě poplatku a bližší informace o programu jsou uvedeny na další straně.



Účast je možná i s ubytováním v budově C Justiční akademie, budově DM (A) či DM (B), a to pouze do vyčerpání omezené kapacity. Přednostně bude ubytování v budově C poskytnuto těm, kteří se zaregistrují a uhradí účastnický poplatek dřív. V Kroměříži je také pestrá nabídka kvalitních hotelů, hostelů a penzionů, které můžete využít pro individuální ubytování, nebo ubytování s rodinnými příslušníky či blízkými osobami a zvířecími mazlíčky. V budově Justiční akademie není možné poskytovat ubytování pro osoby blízké a je zde také přísný zákaz ubytování zvířat.

Účastnický poplatek ^{*)}

pro nečleny KST ČR:	8.700 Kč, resp. 359 EUR	bez ubytování
	10.700 Kč, resp. 440 EUR	s ubytováním v budově C
	11.200 Kč, resp. 462 EUR	s ubytováním v budově DM (A)
	10.800 Kč, resp. 445 EUR	s ubytováním v budově DM (B)
pro členy KST ČR:	6.700 Kč, resp. 276 EUR	bez ubytování
	8.700 Kč, resp. 359 EUR	s ubytováním v budově C
	9.200 Kč, resp. 379 EUR	s ubytováním v budově DM (A)
	8.800 Kč, resp. 362 EUR	s ubytováním v budově DM (B)

^{*)} cena v eurech (EUR) je stanovena na základě aktuálního směnného kurzu ke dni 31. 5. 2026

Ubytování v budově Justiční akademie je možné v omezeném počtu 40 pokojů v budově C, ul. U Sýpek 3921/11. Pokoje jsou hotelového typu se samostatným sociálním zařízením. **Rovněž je možné zvolit zvýhodněné ubytování v samostatném pokoji v budově DM (A)** se sdíleným sociálním zařízením pro dva pokoje či **v budově DM (B) v samostatném pokoji** se sdíleným sociálním zařízením na patře. V přihlášce k ubytování případně uveďte, zda máte zájem o sdílené ubytování ve dvoulůžkovém pokoji. Ubytování je možné využít již **od neděle 2.8.2026 od 14.00 hod.** **K ubytování se přihlašujete prostřednictvím online formuláře do 30. června 2026.** Informace a registrační online formulář naleznete na webu u akce.

Účastníci kurzu budou moci využít nabídku společného stravování v jídelně Domova mládeže. Jídelní lístek, informace a registrační online formulář naleznete na webu u akce.

V případě zrušení semináře ze strany KST ČR bude účastníkům, kteří uhradili účastnický poplatek, částka vrácena v plné výši. Přihlášení účastníci obdrží včas podrobnější informace o programu.

Výuka bude probíhat každý den dopoledne i odpoledne, jen v pátek pouze dopoledne

tj.	08.30 - 10.00	<i>coffee/tea break</i>	10.20 - 11.50
a	14.00 - 15.30	<i>coffee/tea break</i>	15.50 – 17.20 (polední pauza bude od 11.50 do 14.00)

Pokyny k registraci:

Přihlaste se, prosím, co nejdříve prostřednictvím registračního formuláře na webových stránkách www.kstcr.cz v sekci „*Nejbližší akce KST ČR*“ po rozkliknutí názvu akce **ODBORNÁ FRANCOUZŠTINA – VEŘEJNOPRÁVNÍ A TRESTNĚPRÁVNÍ TERMINOLOGIE – letní kurz ve spolupráci s Justiční akademií v Kroměříži**. Konečná uzávěrka registrací k účasti je **24. července 2026 ve 24.00 hodin**. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR. Druh účastnického poplatku (pro členy/nečleny) je **nutno napsat a do poznámky** při vyplňování registrace – přihlášení, a **specifikovat „s ubytováním“/„bez ubytování“**. V případě, že člen KST ČR požaduje vystavení faktury na jméno společnosti či zaměstnavatele, je ven za účast na semináři účtována jako pro nečlena v plné výši.

Pokyny k úhradě účastnického poplatku:

Poplatek v českých korunách uhradte prosím na účet č. 2104417790/2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., v eurech ze zahraničí na účet IBAN CZ24 2700 0000 0005 2022 8017, BIC: BACXCZPP u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Jako **variabilní symbol** uveďte číslo, které obdržíte e-mailem při registraci.

Organizace:

Představenstvo KST ČR, kontaktní osoba: Petra Kameníková, místopředsedkyně představenstva.

Dotazy?

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na: petra.kamenikova@kstcr.cz, telefon: +420 774 725 518.